

Heureusement, les négociations se poursuivent sur presque toutes les questions en litige et je suis heureux de vous dire que l'on observe des progrès sur tous les plans. C'est là un autre signe de l'état de santé de nos relations bilatérales car, dans les temps économiques difficiles que nous traversons, les pays optent habituellement pour l'isolement, le protectionnisme et la confrontation.

Un seul discours ne saurait rendre justice à toute la gamme des relations canado-américaines. Même si un tel discours était possible, nous pouvons être assurés que de nouveaux éléments seraient venus s'ajouter et que d'autres auraient perdu de leur pertinence et ce, avant que l'on ait pu finir de le prononcer. Telle est la nature de l'une des associations bilatérales les plus complexes et les plus dynamiques au monde.

Malgré cette évolution permanente, nous retrouvons certaines constantes: elles sont pour la plupart fort positives et souhaitables, mais certaines, nous l'avons vu, produisent des tensions permanentes et inévitables qui exigent une attention soutenue des deux parties sous peine d'en perdre la maîtrise.